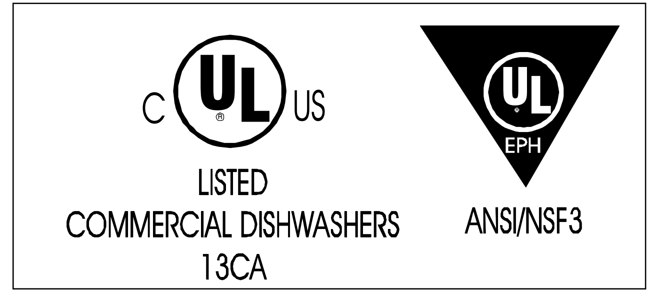
DISHWASHING MACHINE
LAVE-VAISSELLE

050F

INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUCTIONS D'EMPLOI



REV.06-12/01/2005

DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE'

The following - Nous soussignés:

LAMBER snc di Affaba F e C.
Via Italia 6
26855 Lodivecchio (LO) ITALY



hereby declares under full responsability that the following product
attestons sous notre entière responsabilité que le produit suivant

DISHWASHING MACHINE
LAVE-VAISSELLE

mod. **050F**

for which this declaration refers to the conformity of the following standards:
auquel se référe cette dèclaration, est conforme aux normes suivantes:

- **EN 60335-1 (1994) + A11,A1,A12,A13,A14,A15**
  Safety of household and similar electrical appliances-General requirements.

- **EN 60335-2-58 (1997)**
  Safety of household and similar electrical appliances-Part 2':Particular requirements for commercial electric dishwashing machines.

- **EN 292-2 (1992) Part 1' - PART 2'**
  Safety of machinery-Basic concepts-General principles for design-Tecnical principles an specification

- **EN 61770- (2000)**
  Electric appliances connected to the water mains. Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets

on the basis of what is foreseen by the Directives:
selon ce qui est prevu par les Directives:

73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368CEE,92/31CEE, 93/44CEE, 93/68CEE

We decline any responsability for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.
Nous déclinons toute responsabilité pour sinistres à personnes ou à objets qui derivent de l'intervention de la part de tiers non specialistes ou de carences de manutention ou reparation.

li 01/01/02
(date of issue)
(date d'emission)

Ing. Affaba Roberto

Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi
AFFABA
Roberto
N. 155

- EMC -

The following - Nous soussignés :

LAMBER snc di Affaba F. e c.
Via Italia 6
26855 Lodivecchio (LO) ITALY

hereby declares under full responsability that the following product
attestons sous notre entière responsabilité que le produit suivant

DISHWASHING MACHINE
LAVE-VAISSELLE

mod. **050F**

for which this declaration refers to the conformity of the following standards:
auquel se référe cette dèclaration, est conforme aux normes suivantes:

- Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission – Product family standard – EN 55014-1 (2000) + A1 (2001)
- Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase) – EN 61000-3-2 (2000)
- Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A – EN 61000-3-3 (1995) + A1 (2001)
- Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard - EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

selon ce qui est prevu par les Directives:
on the basis of what is foreseen by the Directives:

CEE 89/336, CEE 92/31 CEE 93/68

li 01/01/02
(date of issue)
(date d'emission)



CONTENTS	ENGLISH

SOMMAIRE	FRANÇAIS



GENERAL NORMS — ENGLISH

Tank You for purchasing our Dishwashing Machine.

Perfect washing-up results as far as hygiene concerns and a correct operation of the dishwashing machine can be assured only in case the instructions reported in the present manual are carefully followed.
We hope the information reported in the present manual will be helpful to You.
They are based on data and our best updated knowledge.
Carefully read the Instructions reported in the manual, recommendations and suggestions included. Carefully read the terms of sale too, the ones limiting warranty included.

REMARQUES GENERALES — FRANÇAIS

Nous Vous remercions de Votre choix lors de l'achat de votre LAVE-VAISSELLE.

Le fonctionnement parfait de l'appareil et les résultats de lavage optimaux sous le profil hygiénique sanitaire,peuvent seulement être garantis si tous les avertissements dans ce manuel-ci sont respectés.
Nous souhaitons que les renseignements contenus dans ce manuel vous soient utiles. Ils sont basés sur les donneés et sur notre meilleure connaissance actuelle.
Lisez attentivement ce qui est énancé dans le manuel, y compris les recommandations et les suggestions. Lisez aussi les conditions de vente, y compris celles qui limitent la garantie.

INTRODUCTION AND SAFETY NORMS ENGLISH

INTRODUCTION

- **The machine 050F is an Industrial dish-washing machine .**
- The machine is in conformity to the **European Norms 89/336/CEE** for the radio noises.
- According to EEC directive nr.23 of 19/02/1973 and the law of actuation nr.791 of 18/10/1987, our appliances are buil-up according to the good technique norms in force in Italy and abroad.
- Noise level of the machine, less than 70 dB(A).

PRELIMINARY OBSERVATION

Carefully read the instructions reported in the present user manual, as it gives important indications about safety of installation, operation and maintenance:

- **carefully keep the present manual for further consultations;**
- the illustrations and drawings showing the machine are intended for general reference only and are not necessarily accurate in every particular;
- the dimensions and characteristics of the machine, given in this Manual, are not to be considered binding and may be changed without prior notice;
- having removed the packing material, check that all the equipment is present. If there is any doubt, do not use it and contact qualified personnel. The packing elements (plastic bags, nails, etc.) should be kept away from children, because they are dangerous.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

THIS SAFETY CODE HAS BEEN COMPILED IN YOUR INTEREST. Strict adherence to these rules will reduce the risks of injury both to yourself and to others;
Personnel working with this machine must adhere strictly to all statutory safety regulations as well as the specific rules listed below. Failure to do so may result in personal inyury and damage to the machine;

- DO NOT attempt to move, install, set-up or operate this machine until you have read and fully understood this Manual. If doubt persists, ask your supervisor;
- never leave tools, parts or other loose material on or in the machine;
- Before switching the equipment the equipment on, make sure that the model plate data conforms to that of the electrical and water distribution network;
- remember that even with the mains isolator in the “OFF” position, the incoming cables are still live;
- BEFORE starting machine o cycle, after any maintenance or repair work, make sure all protective are correctly installed;
- be vigilant at all times, remember that your safety and that of your fellow workers depend on you;
- when moving or lifting the machine, care must be taken to comply with all the relevant regulations governing such operations;
- installation should be carried out by qualified personnel according to the manufacturer's instructions.
- this equipment should be destined to the use which it has been conceived for. Any other application should be considered improper and consequently dangerous;
- the equipment should only be used by personnel trained for its use;

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

- adjustement and repairs must be carried out only by personnel qualified. Repair carried out by unskilled personnel may be dangerous;
- perfect washing-up results as far as hygiene concerns and a correct operation of the washing machine can be assured only in case the instructions reported in the present handbook are carefully followed;
- the machine must be only used by authorized personnel which must comply with sanitary measures;
- do not leave the machine in environment with temperatures inferior to 0°C;
- the machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jets of water;

INTRODUCTION ET NORMES DE SECURITE' — FRANÇAIS

L'appareil 050F est une lave-vaisselle industrielle à ouverture frontale.

- L'appareil est conforme à la **Directive Européenne 89/336/CEE** , pour ce qui concerne les ennuis de reception.
- Conformément aux Directives CEE du 19/2/73 et à la Loi de Rélaisation n.791 du 18/10/87, nos lave-vaisselle sont construits selon les normes de bonne technique, en vigueur en Italie et à l'étranger.
- Bruit de la machine, inférieur à 70dB(A).

REMARQUES PRELIMINAIRES

Lisez attentivement les notices contenues dans ce mode d'emploi, car elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien.

- **Garder avec soin ce livret pour toute consultations ultérieure des divers opérateurs;**
- Les illustrations et les dessins qui moutent l'appareil ne sont à considérer que comme des points de refrére génériques et ne sont pas nécessairement soignés dans tous les détails;
- Les dimensions et les caractéristiques signalées dans ce manuel ne sont pas contraignantes et peuvent être modifiées sans announce préalable.
- Après avoir enlevé l'emballage, il faut s'assurer de l'état de l'appareil. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à votre revendeur. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.), ne doivent pas être laisséz à la portée des enfants;

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cette liste de normes a été établie dans votre intérét. Le respect de ces normes réduira les risques d'accidents pour vous-mêmes et pour les autres.
Le personnel opérant sur cette machine doit rigoureusement respecter toutes les normes générales de sécurité et les normes spécifiques décrites ci-dessous. Le non respect de ces normes peut être cause des lésions personnelles et des endommagements sur la machine.

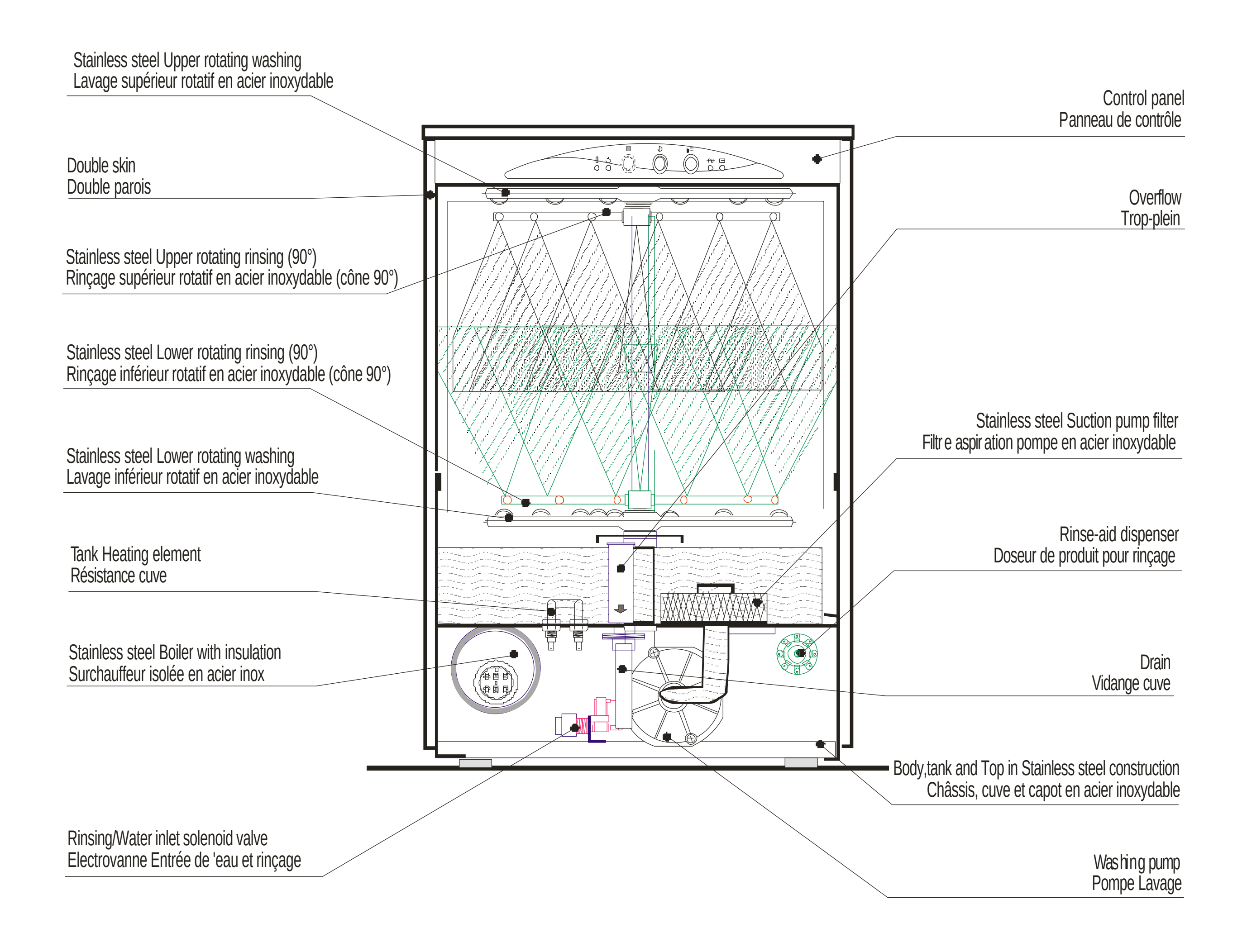
- Ne pas essayer de déplacer, installer, mettre au point ou actionner la machine avant d'avoir lu et avoir pleinement compris le contenu du manuel. En cas de doutes, s'adresser à son supérieur.
- Ne jamais laisser ustensiles, objets ou autre matériel sur la machine ou à l'intérieur de cette dernière.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les donnés de la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique et hydraulique.
- Se souvenir que même lorsque l'interrupteur général est sur la position "0", les câbles d'alimentation sont sous tension.
- AVANT d'actionner la machine ou de réactiver le cycle de production à la suite d'opérations d'entretien ou de réparation, s'assurer que tous les abris et couvertures de protection soient correctement installés.
- L'installation doit être effectuée selon les indications du constructeur par l'intermédiaire d'un personnel qualifié.
- Cette machine devra être destinée uniquement à l'utilisation pour laquelle elle a été conçue. Tout autre usage est considéré impropre et donc dangereux;
- Cette machine doit être utilisée uniquement par des personnes qui ont appriis à l'utiliser.

NORMES SPÉCIALES DE SÉCURITÉ

- Les réglages et les réparations ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
  Les éventuelles réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent être dangereuses.
- La sécurité de tout appareillage supplémentaire non directement fourni par la maison constructrice et utilisé en même temps que la machine est sous la responsabilité de l'utilisateur.
- Les résultats parfaits de lavage sous l'aspect hygiénique et le fonctionnement correct de la machine pourront être garantis si tous les conseils contenus dans le manuel présent seront respectés.
- Le personnel préposé à la manipulation des vaisselles après le lavage doit respecter rigoureusement les normes d'hygiène en vigueur.
- Ne pas utiliser la machine dans un endroit ou la température est inférieure à 0°C.
- L'indice de protection de la machine est IP21. Elle ne doit pas être lavée au jet d'eau direct à haute pression.

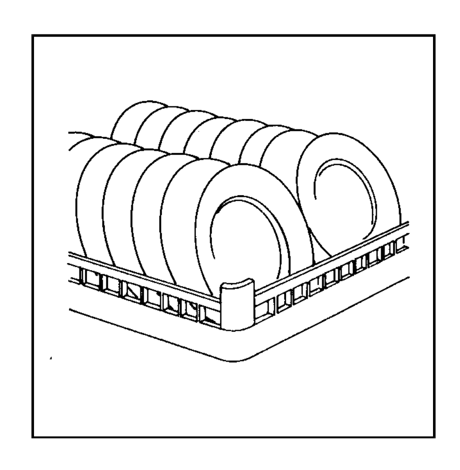
Learn to use the appliance
Faites connaissance avec l'appareil

050F



INSTRUCTIONS FOR THE USER

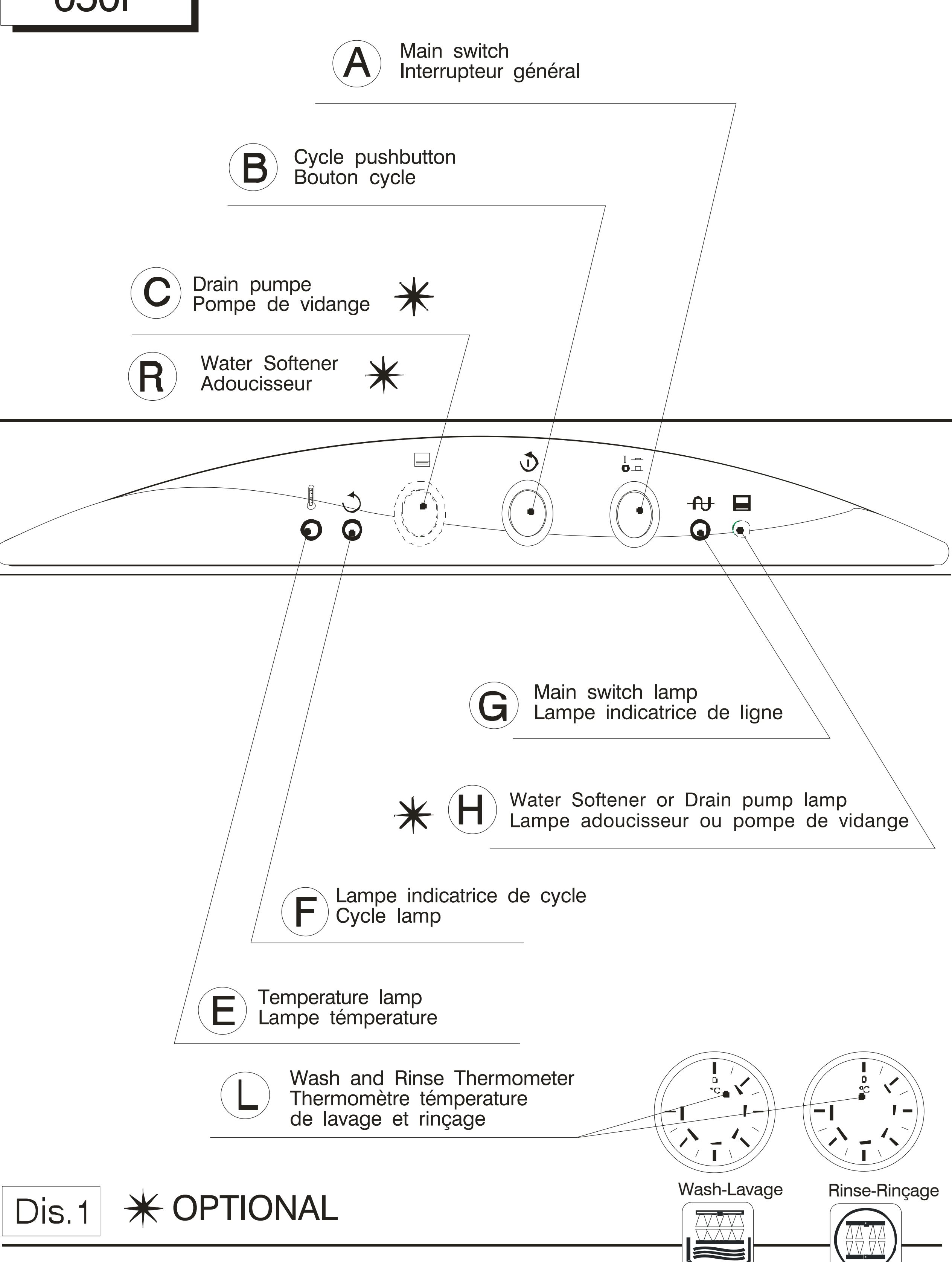
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR



1

CONTROL PANEL
EMPLOI CONTROLES

050F



Dis.1 ✳ OPTIONAL

First Section - FOR THE USER

WORKING AND USE

The dishwashing machine can wash up to 500 dishes every hour.
The machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jet water;
The objects to be washed should be correctly arranged for a good washing-up result;
We suggest to descale dishes, from time to time, in order to remove calcareous and/or starchy sediments by soaking it in suitable solutions suggested by your cleansing agent supplier.
If you need to buy new dishes remember the following: Dishes and cups: preference must be given to china or non-porous pottery articles, with smooth surface. Glasses: choose a glass suitable to be washed in dish-washing machines. Surfaces must be smooth and bottoms the least concave possible.

OPERATION BEFORE WASHING

BEFORE STARTING THE WORKING OPERATION BE SURE THAT:

- the cock is open;
- the filters and the overflow are in their housings;
- the wash arm and the rinse arm are free to pivot;
- brightener and washing powder dispenser containers are loaded.

THEN PROCEED:

A - Open the door and put into the tank, possibly over the pump-filter, about **54** gr. of non-lathering detergent in powder. If the machine is provided with an automatic dosing device, control the detergent that is in its container.

B - Place the dishes in the basket minding to previously remove all solid waste and fat. Do not overload baskets, dishes must not be placed one upon the other, water must have the way to run on each part of the same.

C - Turn the machine on by wall switch and push the switch **"A"** to the ON position. The green lamp **"G"** becomes lighted and the machine loads automatically (with closed door).

D - Put the basket into the machine and close the door .

E - Push the button **"B"**.
The green lamp **"F"** will become lighted and the cycle, including besides the washing, a five seconds stop and the rinsing of fifteen seconds with clean water at 82°÷90°C, will start. At the end of the cycle the lamp **"F"** will go out.

Note: Bear in mind that the opening of the door interrupts the cycle and therefore the machine at any moment. Practically, the opening of the tank works as an emergency device.

F - Take away the basket and repeat the operation "D".
Every 10 cycles add about **40** gr. of detergent.

ACHIEVEMENTS

Any deficiency in the washing process is apparent when dirty residuals are visible. Any halos might be caused by an insuffucuent rinsing: in this case, check that the rinsing jets are clean and there is a sufficient pressure in the water distribution network.
In the case that residuals are present, check that:
• the washing jets are clean
• there is detergent
• the pump suction filter is clean
• the positions of the objects in the rack are correct.

REGENERATING

(for machines with Water-softener)

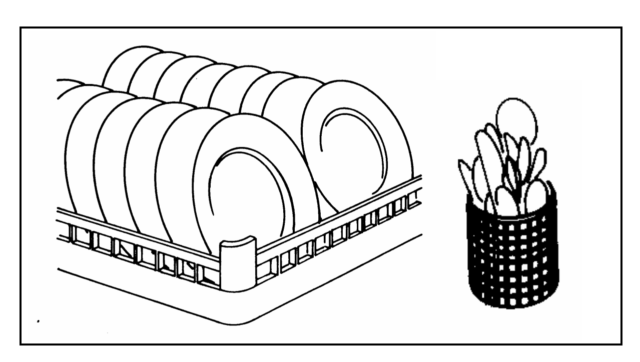
If the glasswasher is equipped with a Water-softener it is possible to **Regenerate** the water (water cleaning).
Every evening, after MAINTENANCE operations, lift the overflow out of the tank, close the door and push the switch **"A"** on the OFF position.
Push the button **"R"** until the lamp **"H"** is lighted. After twenty minutes the lamp **"H"** is OFF.
Every 6 days add 1 kg of salt in tablet-form in the bottle placed on the bottom of the tank.
Attention!: the regeneration start only when the machine is on the OFF position.

SALT CONTROL

Unscrew the plug of the salt container at the bottom of the tank and put 1 kg coarse salt tablets in it.
Clean the gasket and screw the plug.
The lack of sault in the container causes damages for the machine because of limestone, besides a defective washing of glasses and dishes.

DISHES POSITIONING

It is suitable to place dishes, inside the plastic basket with the concave side facing upwards. Place mixed cutlery in a vertical position into the suitable container minding not to cram them and with handgrips towards the bottom (see drawing).



CLEANSING AGENTS

Choice of the suitable cleansing agent is an essential condition if you want to obtain extremely good washing results as concerns hygienic results. It is then important to consider some points. First of all only highly alkaline and chlorine-active antifoam products, especially made for industrial dish-washing machines, must be used and they must be produced by well known reliable Firms. Mean concentration of the cleansing agents in powder must be 1,5÷2,5 g/lt. Mean concentration of liquid cleansing agents nust be 2÷4 g/lt.
In order to avoid scales and corrosions, put cleansing agent above water level on the nearest area of the sucking pump filter, in this way it will immediately dilute and will not deposit on the tank bottom.

RINSING ADDITIVES

To grant a perfect rinsing, a quick drying and to avoid calcareous sediments on glasses and cups you must add a surfactant on water (Brightner).
Your cleansing agent supplier's will be able to suggest the most suitable product. Your machine is equipped with a rinse-aid dispenser.
Mean concentration used is 0,15 g/lt.

DESCALING

When hard water is used you can find, inside the machine and also on dishes, calcareous sediments which must be removed both for hygienic and operating reasons by a descaling operation.
Operating process and frequency of this intervention are suggested by your cleansing agent supplier who has suitable products, generally containing phosphoric acid.
In order to avoid damage to the machine do not increase the quantities and once operations end rinse abundantly.

SANIFICATION

At last each 30 days it would be useful to do this operation which guarantees the complete hygienic conditions of the machine. We suggest to contact your cleansing agent supplier who will give you quantity and name of the most suitable product you can use and that, generally, is an active chloride powder (100÷200 ppm).
In order to avoid damage to the machine do not increase the quantities and once operations end, rinse abundantly.

CLEANING AND PREVENTIVE MAINTENANCE

PRECAUTION AND CLEANING INSTRUCTIONS

- **IMPORTANT** : Before carrying-out the cleaning and maintenance operations, disconnect the equipment from the mains power supply:
- high temperatures can be reached inside the machine (90°C). ASfter power supply has been removed, wait until the machine has reached the room temperature, before working on it.
- the machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jets of water;
- never leave tools, parts or other loose material on or in the machine;
- BEFORE starting machine or cycle, after any maintenance or repair work, make sure all protective are correctly installed;

DAY MAINTENANCE

- Disconnect the machine with pushbutton "A";
- Lift the overflow pipe and let the water drain out of the tank;
- Wash thoroughly the tank and the filters housing to remove all impurities;
- Take the filters and clean it under running water;
- Re-assemble the overflow pipe and the filters in their housings;
- Check and clean the washing and the rinsing jets;
- Clean the outer surface of the machine by using a wet sponge; don't use water jets because, beside being dangerous they could damage the electrical parts; don't use abrasive detergents;
- When the machine is to remain idle for a long time, drain all the water from the boiler and from the electropump. Also leave the door open.

NEVER WASH THE EXTERNAL PART OF THE MACHINE WITH A WATER JET

POSSIBLE TROUBLES - CAUSES - SOLUTIONS

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The machine doesn't catch	Main switch is switched off;	Turn ON the main switch;
The water doesn't go in	Water cock closed;	Open water cock;
	The Overflow is not in its place;	Reassemble the Overflow in its place;
Insufficient Washing	Wrong detergent or dosage insufficient;	Use anti-foam detergent in the right dosage and never with cold water;
	Low temperature in the tank;	Wait untill the water gets hot;
	Dirt wash filter;	Clean filter;
Insufficient Rinsing	Rinsing nozzles blocked;	Unscrew and clean nozzles under running water;
	Hydraulic pressure lower than 1 bar - 100 kPa;	Wait till the pressure is on or buy a booster pump;

CAUTION! FOR ANY OTHER TROUBLE, CALL SERVICE

DRAIN PUMP INSTRUCTION

(only for machines with drain pump)

The drain pump starts up automatically just during the washing cycle to discharge the exceeding water coming from the rinsing cycle.
At the end of the working day, in order to completely discharge the tank, it is necessary to perform the following operations:

1. Switch the machine main switch **"A"** off;
2. Remove the overflow from the tank;
3. Soon afterwards press the drain pump pushbutton **"C"** (the lamp **"H"** is lighted).

After the water has completely flowed down, press the drain pump pushbutton **"C"** to switch the pump off.
WARNING!
DO NOT FORGET THE PUSHBUTTON "C" ON "ON" POSITION; THIS CAN CAUSE DAMAGES TO THE PUMP.

USEFUL HINTS OF STAINLESS STEEL MAINTENANCE

Stainless steel is so called because it is not affected by oxidation,this is due to a thin molecular layer of oxide on the surface which protects againts further oxidation. There are, howevwr, substances which can modify or destroy this layer,giving rise to corrosion:besides preventing the protective film of oxide from reforming,these substances corrode the stainless steel itself and can cause irreparable damage. It is therefore necessary to prevent this by choosing correct cleaning products and by complying with the following simple recommendations:**never forget that when using these appliances,the first and fundamental rule is to guarantee that the cleaning products are both non-toxic and hygienic.**

Before using any detergent to clean either the stainless steel or the immediate and sorrounding floor area, always ask your supplier for the most suitable product which does not cause corrosion on the steel itself; the onset of rust is most commonly caused by the use of unsuitable cleaning materials (strongly acid chlorate based detergents) or on inadequate maintenance.

Our appliances are made of stainless steel AISI 304 (18/10 type) for exterior panelling,upper tops,tanks etc.
Comply with the following instructions when cleaning and servicing parts in stainless steel.

Ordinary daily maintenance
Carefully and frequently clean the surfaces using a damp cloth; use soap and water or normal detergents,**so long as these do not contain abrasives or chlorine based substances** such as sodium hypochlorite (bleech),hydrochloric acid or other such solutions:These products quickly and irreparably corrode stainless steel. When cleaning floors underneath or near the appliances, never use the above mentioned products as vapours or splashes could subject the steel to similar destructive effects.
Only ever rub in the direction of the satining, then thoroughly rinse with clean water and carefully dry.

Rust : water supply pipes, inevitably convey particles of rust dissolved in the water especially in new installation plants or when taps are opened after a period of inactivity. These iron deposits must not be allowed to remain on the stainless steel since they produce rust by contamination.
Use suitable products to remove any rust marks,from companies which produce detergents for industrial use. After application, thoroughly rinse with clean water, neutralizing the action of the product with an alkaline detergent normally used to clean such appliances or with another specific product.

DO NOT USE METAL MATS TO CLEAN THE STAINLESS STEEL

Première partie - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

FONCTIONNEMENT ET EMPLOI

L'appareil Lave-vaisselle assure une production horaire de 500 assiettes.
L'indice de protection de la machine est IP21. Elle ne doit pas être lavée au jet d'eau directe et à haute pression.
La disposition correcte des vaisselles c'est condition essentielle pour obtenir les mieux resultats de lavage.
Ne pas utiliser de vaisselle vieille, usée ou crevassée vu que la rugosité et la réglure retiennent plus facilement la crasse et offrent un abri aux bactéries.
Il est à conseiller de procéder de temps à autre à la désincrustation utilisant un détersif approprié, afin de faire décoller les dépôts calcaires et/ou amylacées.
Lors d'un achat de vaisselle nouvelle il convient d'observer les indications suivantes: pour les assiettes donner la préférence à celles en porcelaine ou céramique non poreuse à surface lisse.
Pour les verres et les coupes: choisir une sorte de verre propre au lavage en Lave-vaisselle. Les surfaces doivent être lisses et les pieds le moins concaves possible.

AVANT LE LAVAGE

AVANT DE COMMENCER LES OPERATIONS DE LAVAGE, S'ASSURER QUE:

- le Robinet de l'alimentation hydrique soit ouvert et que l'eau ne manque pas dans le réseau;
- les Filtres et le Trop-plein soient dans leurs emplacements;
- le Tourniquet de lavage soit libre de sorte qu'il peut tourner;
- le récipient de l'appareil doseur de produit pour le rinçage et de détersif pour le lavage soient rempli;

APRES CELA, PROCEDER AUX OPERATIONS SUIVANTES:

A - Si le détersif est inséré manuellement, verser, **54** grammes de détersif dans la cuve sur le filtre aspiration pompe. Ajouter après, tous les dix cycles de lavage, **40** grammes de détersif dans la cuve.
Si la machine est dotée d'appareils automatiques pour le dosage du détersif, controler la présence de ce détersif dans les récipients.

B - Introduire la vaisselle dans les paniers appropriés après avoir enlevé tous les restes solides et les graisses. Mettre dans l'eau les couverts, et éventuellement aussi les assiettes si celles-ci sont lavées longtemps après l'usage, afin de faire décoller les restes de la nourriture.
Ne pas entasser les paniers, la vaisselle ne peut pas être superposée, l'eau doit avoir la possibilité de recouvrir la vaisselle directement de tous les côtés.

C - Mettre la tension a l'interrupteur mural et pousser l'interrupteur **"A"** (DIS.1) qui se trouve sur le panneau de contrôle. A ce point la lampe verte **"G"** s'allume et le remplissage de la cuve commence.

D - Introduir le panier avec la vaisselle dans la machine.

E - Fermer la porte e pousser le bouton **"B"**. La lampe verte **"F"** s'allumerà et le cycle commence. Le cycle comprende le lavage, une pause de repos de 5 secondes et le rinçage de 15 secondes à l'eau propre à 82 ÷ 90°C.

F - A la fin du cycle de lavage la lampe **"F"** s'éteindra. Enlever le panier, incliner le panier et secouer légèrement afin de faire tomber les gouttes restantes. Laisser sécher par évaporation la vaisselle. Ensuite enlever la vaisselle du panier, en veillant à ne pas toucher les parties internes ni les bords.
Remettre la vaisselle sur des rayons hygiéniques. Après le lavage, il ne faut absolument pas soumettre la vaisselle à autres traitements tels que: brosses tournantes, jets de vapeur, essuyage à torchons.

RESULTATS OPTIMAUX

Une insuffisance éventuelle du lavage est visible lorsque ils restent des traces de saleté.

Elles peuvent être causées par un rinçage insuffisant. Dans ce cas, contrôler que les jets de rinçage soient propres et qu'il y ait une pression suffisante dans le réseau de distribution de l'eau (ideale 20±5 psi) ;
En cas des traces de saleté, vérifier que:
• les gicleurs de lavage sont propres
• le détergent est adapté en qualité et quntité
• les filtres de la cuve sont propre
• la position des objets dans la machine est correcte.

REGENERATION

(pour machine dotée de Adoucisseur)

Dans le cas ou la machine soit dotée de Adoucisseur il est possible d'effectuer l'operation de **Régéneration** (épuration de l'eau): chaque soir, après les opérations d'ENTRETIEN quotidien, enlever le trop-plein, fermer la porte et fermer la machine en poussant le bouton **"A"** sur la position O.
Pousser le bouton de Régéneration **"R"** jusqu'au moment où la lampe **"H"** sera allumée.
Après vengt minutes la lampe s'eteindra automatiquement: la régéneration des résines est automatiquement achevée et la machine est de nouveau prête à l'usage.
(attention!: la régéneration fonctionne seulement à machine fermé)

CONTROLE DU SEL

(pour machine dotée de Adoucisseur)

Devisser le bouchon du récipient du sel placé sur le fond de la cuve et y mettre 1 Kg de gros sel en pastilles. Nettoyer le joint et visser le bouchon.
Répeter l'operation tous les 6 jours.
L'absence de sel dans le récipient est cause de dommage à la machine pour la présence du calcaire; en plus on pourrait avoir un mauvais lavage de la vaisselle: ces dommage ne concernet pas la garantie.

DETERSIFS

La choix d'un détersif approprié est une condition indispensable pour obtenir des résultats optimaux de lavage sous le profil hygiénique. Il est donc important de tenir compte de quelques facteurs.
Tout d'abord, il est nécessaire d'utiliser seulement des produits non-moussants fortement alcalins et chlore-actifs spécifiques pour les lave-vaisselle industriels, fabriqués par des firmes de bonne renommée.
La concentration moyenne des détersifs liquides doit être de 1,5 à 2,5 g/litre. La concentration moyenne des détersifs liquides doit être de 2 à 4 g/litre.
Afin d'éviter l'incrustation et la corrosion, il faut introduire le détersif au-dessus du niveau de l'eau dans la zone la plus proche du filtre d'aspiration pompe, de sort qu'il se dissolve immédiatement et ne se dépose pas sur le fond de la cuve.

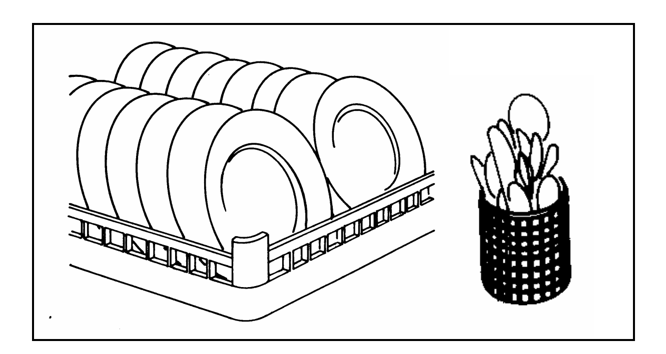
ADDITIFS DE RINCAGE

Pour garantir un rinçage parfait et un séchage rapide, et pour éviter le dépôt calcaire sur la vaisselle, il faut ajouter un tensio-actif (détersif de rinçage) à l'eau.
Le fornisseur du détersif pourra vous conseiller le produit le plus opportun.

La machine est dotée du doseur automatique de détersif liquide pour le rinçage. La concentration moyenne d'usage est de 0,15 g/litre.

POSITIONNEMENT DE VAISSELLE

Pour un lavage optimal des pièces de vaisselle, il est opportun de prêter attention au positionnement correct de celles-ci. Les assiettes doivent être placées avec le côté concave vers le haut dans les paniers de plastique; tandis que les couverts doivent être placés dans les petites paniers spéciaux avec les manches retournés vers le bas, comme indiqué dans la figure au-dessus



DESINCRUSTATION

A cause des eaux dures, il se forme à l'intérieur de la cuve, parfois aussi sur la vaisselle, des dépôts calcaires qui, pour des raisons d'hygiène et de fonctionnement, doivent être enlevés par désincrustation.
Le procédé et la fréquence de cette intervention sont conseillés par le fournisseur du détersif qui dispose de produits appropriés en général à base d'acide phosphorique. Pour ne pas endommager la machine, ne pas exagérer dans les dosages et rincer abondamment après les opérations.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN PREVENTIF

ADVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- IMPORTANT: Avant d'effectuer toute opérations de nettoyage et d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique;

- All'interieur de la machine on a des températueres elevée (90°C).
Débrancher l'appareil du réseau électrique et attendre que la machine soit à temperature ideal avant d'operer dans la même;

- Ne pas lasser utensiles ou autre objects dans la machine;

- AVANT d'actionner la machine ou de réactiver le cycle de production à la suite d'opérations d'entretien ou de réparation, s'assurer que tous les abris et couvertures de protection soient correctement installés.

EVITER ABSOLUMENT DE NETTOYER L'APPAREIL PAR UN JET D'EAU

ENTRETIEN JOURNALIER

- Mettre hors tension la machine en poussant l'interrupteur **"A"** et faire écouler l'eau de la cuve en enlevant le Trop-plein;
- Attendre jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée et qu'il ne reste pas d'ordures sur le fond de la cuve;
- Enlever les tourniquets de lavage et de rinçage, et les filtres de l'intérieur de la machine et les laver à l'eau courante chaude;
- Contrôler que les gicleurs de rinçage ne soient pas bouchées;
- Remettre les pièces enlevées dans leurs emplacements;
- Nettoyer l'extérieur de la machine au moyen d'une éponge humide; ne pas utiliser de jets d'eau car, en autre d'être dangereux, il pourraient endommager les composants électriques;
- Afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs, il est à conseiller de laisser la porte du lave-vaisselle ouverte;
- En prévision d'une inactivité prolongée de la machine il est bien de procéder aux opérations de désincrustation et d'assainissement.

INCONVENIENTS POSSIBLES - CAUSES - REMEDES

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
La machine ne demarre pas	Interrupteur général débranché;	Insérer l'interrupteur;
La machine ne charge pas l'eau	Robinet à l'eau fermé;	Ouvrir le Robinet;
	Le Trop-plein n'est pas dans sa sièges;	Remettre le Trop-plein dans sa sièges;
Lavage insuffisant	Faux dosage du détergent, Détergent insuffisant ;	Employer détergent antiécume avec dosage correct et jamais avec eau froide;
	Température dans la cuve insuffisante;	Attendre le chauffage de l'eau;
	Filtre de lavage sale;	Nettoyer le filtre;
Rinçage insuffisant	Gicleurs de rinçage bloqués;	Dévisser et nettoyer les gigleurs à l'eau courante
	Pression hydraulique inférieure à 1 bar - 100 kPa;	Attendre que la pression arrive ou acheter une pompe à pression;

ATTENTION! POUR TOUT AUTRE INCONVENIENT S'ADDRESSER AU SERVICE APRES-VENTE

FONCTIONNEMENT POMPE DE VIDANGE

(seulement pour machines avec pompe de vidange)

Le fonctionnement de la pompe de vidange **est automatique seulement pendant le cycle** afin de vider l'eau de trop qui rentre pendant la phase de rinçage.
À la fin de la journée de travail, pour vidanger complètement la cuve, il faudra par ailleurs effectuer les suivantes opérations:
-1 Eteindre l'interrupteur/déviateur général de la machine **"A"**;
-2 Enlever le TROP-PLEIN de la cuve;
-3 Appuyer ensuite sur l'interrupteur **"C"** de la pompe de vidange (lampe **"H"** allumée).

Quand toute l'eau de la cuve aura été évacuée replacer l'interrupteur **"C"** de la pompe d'écoulement en position éteinte.
ATTENTION! NE PAS OUBLIER L'INTERRUPTEUR "C" EN POSITION ALLUMEE; CECI POURRAIT PROVOQUER DES DEGATS A LA POMPE.

ASSAINISSEMENT

Il est bien de procéder au moins tous les 30 jours à cette opération qui garantit un état hygiénique parfait de la machine. Pour les procédés il convient de s'adresser au fournisseur de détersif, qui conseillera les doses et le produit le plus approprié. Ce dernier consiste en général d'une poudre à base de chlore-actif (100-200 ppm). Pour ne pas endommager la machine, ne pas exagérer dans les dosages et rincer abondamment après les opérations.

CONSEILS UTILES POUR L'ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE

L'acier inoxydable est ainsi appelé parce qu'il ne subit pas l'action agressive de l'oxygène contenu dans l'air. Sa résistance est due à une mince couche moléculaire d'oxyde qui se forme à la surface et le protège contre l'oxydation.
Toutefois il y a des substances qui peuvent modifier ou détruire cette couche et entraîner donc des phénomènes de corrosion; ces substances non seulement empêchent la formation d'une nouvelle pellicule d'oxyde mais corrodent aussi l'acier inoxydable provoquant ainsi des dégâts irrémédiables. Pour que cela ne se produise pas il faudra donc faire très attention au choix des produits spéciaux pour le nettoyage et respecter simplement les conseils ci-après: ne jamais oublier que **la premiére régle fondamentale pour l'emploi de ces appareils est de garantir l'absence de toxicité et l'hygiéne maximale des produits traités.**
Avant d'utiliser un produit détergent pour le nettoyage de l'acier inoxydable ou du carrelage qui se trouve au dessous des appareils ou bien tout à côté, demandez toujours à votre revendeur quel est le type de détergent le mieux indiqué et qui ne provoque pas de corrosion sur l'acier: si l'acier se corrode (il rouille), cela est dû dans la plupart des cas au produit utilisé pour le nettoyage qui n'est pas approprié (détergents fortement acides à base chloratée) ou bien à un mauvais entretien.
Nos appareillages sont réalisés en acier inox AISI 304 (type 18-10) pour revêtements extérieurs,dessus,cuves.

Nettoyage ordinaire journalier
Nettoyer souvent et soigneusement les surfaces avec un chiffon humide; on pourra utiliser de l'eau avec du savon ou bien les détergents ordinaires pourvu **qu'ils ne contiennent pas de substances abrasives ou à base de chlore** comme l'hypochlorite de sodium (eau de Javel), l'acide chlorydrique (acide muriatique), ou d'autres solutions de cet acide: ces produits corrodent l'acier inox de façon irréversible et en très peu de temps. Pour nettoyer le carrelage qui se trouve en dessous ou tout à côté, ne jamais utiliser les produits ci-dessus car les vapeurs ou les gouttes pourraient produire sur l'acier des effets destructifs analogues. Frotter doucement exclusivement dans le sens du satinage.Rincer abondamment à l'eau pure et bien essuyer. Ne pas utiliser des jets d'eau qui pourraient provoquer des infiltrations.
Taches de rouille :les tuyauteries des installations d'alimentation en eau des éviers,casseroles et cuisinières débitent inévitablement de la rouille dissoute dans l'eau,notamment dans l'installations toutes neuves ou si on ouvre les robinets après une longue période d'inactivité. Eviter donc de laisser des dépôts ferreux stagner sur l'acier inoxydable car ils provoqueraient des phénomênes de corrosion par contamination. Il est conseillé de faire construire les installations avec des tuyauteries galvanisèes et laisser couler l'eau longtemps jsqu'à ce qu'elle soit claire.
Pour éliminer les taches de rouille éventuelles,utiliser des produits spéciaux recommandés par les maisons qui produisent des détergents à usage industriel: après usage,rincer avec beaucoup d'eau pure et neutraliser l'action du produit avec un détergent alcalin normalment utilisé pour le nettoyage de l'acier ou avec un produit spécial.

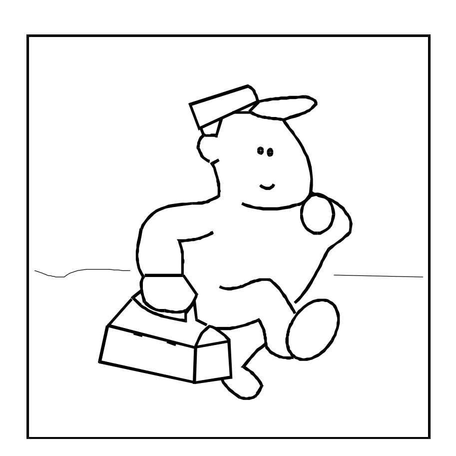
EVITER DE NETTOYER L'ACIER INOXYDABLE AVEC PAILLETTES ABRASIVES

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

The following instructions are addressed to a qualified personnel, the only one authorised to carry-out checks and repair, if any.
The Manufacturer declines any responsibility in the case of interventions made by a non qualified personnel.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

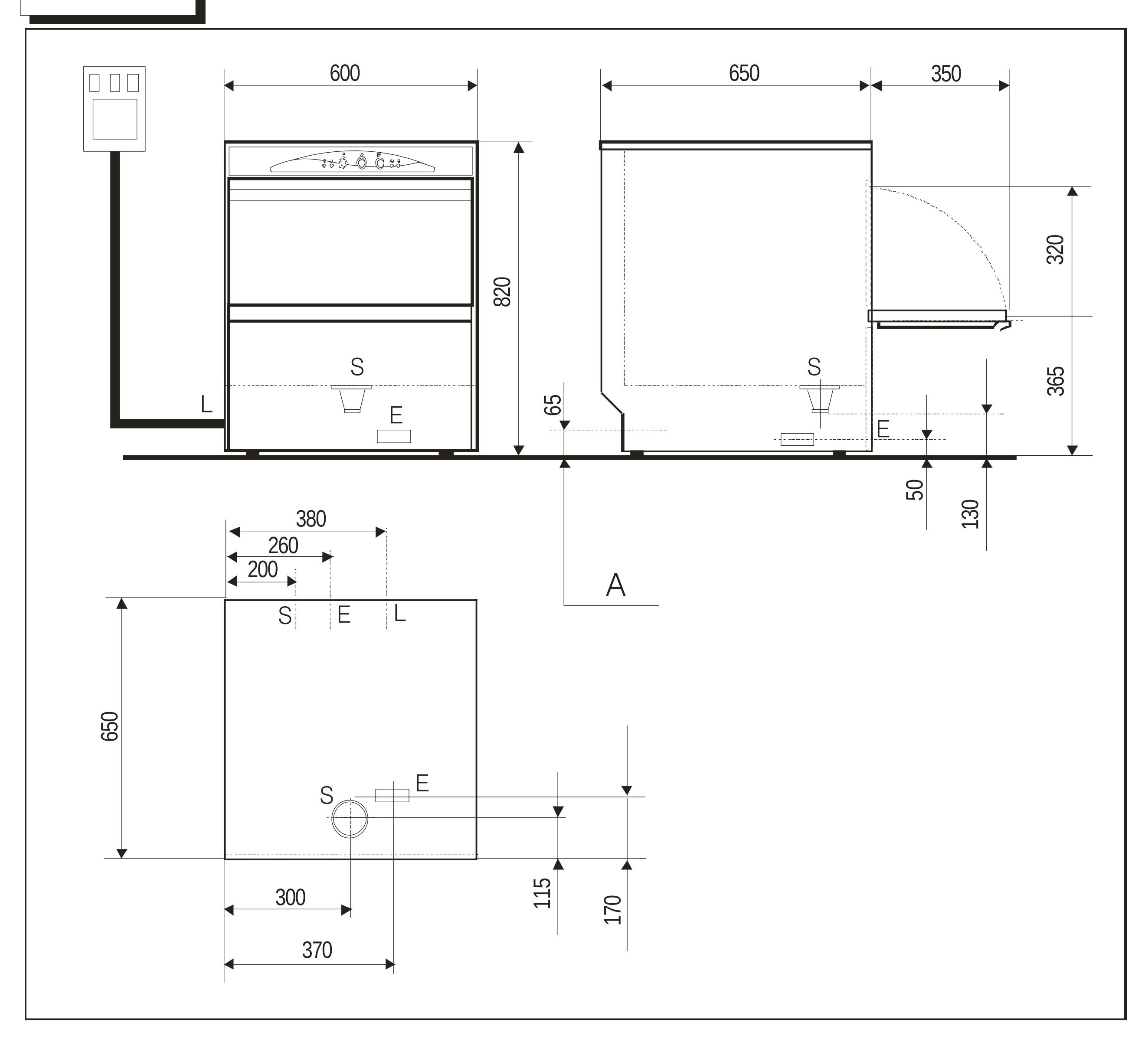
Les instructions suivantes sont adressées à un personnel qualifié, qui est le seul autorisé à effectuer les vérifications et les réparations éventuelles.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'interventions effectuées par du personnel non qualifié.





INSTALLATION
INSTALLATION

050F



A	Maximum height for drain to wall Hauteur maximale pour vidange à mur	
E	Water inlet Electrovanne chargement	3/4" G
L	Electric input Branchement eléctrique	208/230 V 1ph 60Hz
S	Drain Evacuation Eau	32 mm - 1"1/4 G

Dis.2

Second Section - FOR THE INSTALLER

During installation, carry-out a good machine levelling, which is a prerequisite for a correct operation thereof.
The Manufacturer cannot assume any responsability for any damage to persons or property deriving from the non-observance of the above-specified norms.
For correct installation see draw page 18.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the machine, check to make sure the voltage outlet of the mains is the same as the voltage specified on the data plate of the machine.

A main switch must be installed between the mains and the machine. This safety measure also requires that the minimum distance between the switch contacts is at least 3 mm and the disconnection on all poles according to **EN 60204 (VDE 113)**.

Fuses on the main switch must be **25 A** .

The mains must be wired to be able to handle the current drawn by the machine.The system must also be provided with a proper ground lead in accordance with the existings norms. The electric cable must be of the following type **H07RN-F**.

Supply circuit information : Minimum supply circuit ampacity, rating of overcurrent protective device :

Supply Circuit Conductor Ampacity, A	Rating of Overcurrent Device, A
22	**25**

The electrical safety of this equipment is only assured if it is connected as follows.

It is necessary to connect the equipment to an effective ground installation, as specified by the electrical safety regulations in force.
Chack that this basic requirement is complied with and, in case of doubt, ask for a careful check of the installation by a qualified personal.

In addition, the equipment shall be part of an equipotential system, the effectiveness of which should be checked according to the regulations in force.

The connection should be made at the screw marked by the respective label located on the equipment back side (⏚).

THE MACHINE SHALL BE CONNECTED WITH AN EFFECTIVE GROUND CLAMP.

The manufacturer declines any responsibility for any damages caused by lack of an effective ground installation.

WATER CONNECTIONS

Carefully comply with any national or regional regulations in force.

Water installation must have the following characteristics:

Temperature: **55°C**

Dynamic Pressure : 20 ± 5 psi

If the dynamic pressure is lower than specified on the data plate of the machine, it is advisable to install a Pump for pressure increase.
If the dynamic pressure is higher than 4 bar, it is advisable to install a pressure reduction.

Hardness: between **7,2 and 12,5 °French**.

If the hardness values are higher than those mentioned above, it is advisable to install a
water-softener.

WORKS TEMPERATURES

Water temperature >74°C

Rinse temperature 82°÷90°C

DO NOT TAMPER WITH THE THERMOSTAT CALIBRATION

WATER DRAIN

According to the dimensions of the drawing; water drain and feeding pipe should have the same
diameter of the water inlet of the machine.

It must be furnished with a siphon and have a right slope.

The machine is provided with a flexible pipe for the connection with the water-work.
Make sure there are no throttlings along the pipe.

Carefully comply with any national or regional regulations in force.

Deuxième partie - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Positionner la machine près des attaches.
Pendant l'installation, effectuer la mise à niveau de la machine et côntroler à l'aide d'un niveau que la machine soit parfaitement en équilibre.
La Maison decline toute responsabilité pour les eventuels dommages derivant du manquée d'observation des normes citees.
Pour le positionnement correcte voir le dessin a pag.18.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Avant d'utiliser l'appareil , vérifier que la tension de réseau soit la même que celle qui est indiqué sur la plaque de l'appareil.

Le branchement electrique doit être réalisée en interposant, en amont de la machine, un interrupteur onnipolaire à contacts pairs d'une aperture minimale de 3 mm. Cet interruptéur doit être conforme aux normes **EN 60204 (VDE 113)**. Le fusible de l'interruptéur général doit être de **20 A** .

Pour le branchement au réseau d'alimentation il faut utiliser un câble d'alimentation du type **H07RN-F** qui en plus a une section nominale adéquate.

Informations circuit électrique : Amperage minimum du conducteur,. Dimensionnement du disconnecteur de securité :

Information circuit Amperage Conducteur, A	Dimensionnement Disconnecteur securité, A
22	**25**

La sécurité électrique de cet équipement n'est assurée que lorsque l'équipement est raccordé comme suit.

Il est nécessaire de connecter l'équipement à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les règles de sécurité électrique en vigueur.
Vérifier cette exigence fondamentale et, en cas de doute, demander un contrôle soigneux de l'installation par du personnel qualifié.

En outre, l'équipement doit être installé dans un système équipotentiel, dont l'efficacité doit être vérifié suivant les régles en vigueur. La connexion à ce système-ci doit être effectuée à travers la vis marquée par l'étiquette placée sur le derrière de l'équipement (⏚).

LA MACHINE DOIT ETRE BRANCHEE A UNE PRISE DE TERRE QUI FONCTIONNE BIEN

Le constructeur décline toute responsabilité pour tout endommagement éventuellement provoqué par l'absence d'une installation efficace de mise à la terre.

BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

Respecter rigoureusement les normes Nationales et Régionales concernent la matière.

L'installation doit avoir les caractéristiques suivantes:

Témperature : **55°C**

Pression Dynamique : 20 ± 5 psi

Si elle est inférieure à quelle indiqué sur la plaque de l'appareil, il faut installer une pompe augmentation pression. Si elle est supérieure à 4 bar, il faut installer un réducteur de pression.

Duréte : de **7,2 à 12,5 °F**

Si les valeurs de dureté sont supérieures à celles citées il est conseillé d'utiliser un adoucisseur d'eau; à défaut de celui-ci il faudra souvent procéder aux opérations de désincrustation et augmenter la concentration de détersif.

Il est conseillè d'utiliser seulement des adoucisseur à "échange ionique" à "Osmose inverse": les procédés basés aux champs électriques ou aux radiations électromagnétiques sont tout à fait inutiles pour l'usage en lave-vaisselle.

CONDUIT: Disposer près de la machine un robinet d'arrêt d'eau avec filetage taraudé de 3/4" Gas. La machine est dotée d'un tuyau flexible et d'un filtre pour le branchement au réseau hydraulique.

TEMPERATURES DE TRAVAILLE

Eau de lavage >74°C

Eau de rinçage 82°÷90°C

NE PAS VIOLER LE TARAGE DES THERMOSTATS

VIDANGE

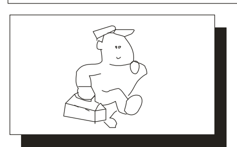
On peut l'atteindre par la facade de la machine en enlevant le panneau antérieur.
Le Vidange doit être disposé si possible au sol et avoir un diamètre de **1"1/4 (42 mm)** au minimum, munie d'un siphon et avoir une inclinaison adéquate.

S'il y a déjà une telle installation, mais autrement disposée, il est possible de brancher le vidange par le tuyau flexible de **32 mm** de diamètre et le coude en dotation.

S'assurer qu'il n'y ait pas d'étranglements le long de celui-ci

Respecter rigoureusement les normes Nationales et Régionales concernent la matière.

REGULATION SCHEME
SCHEMA REGULATION



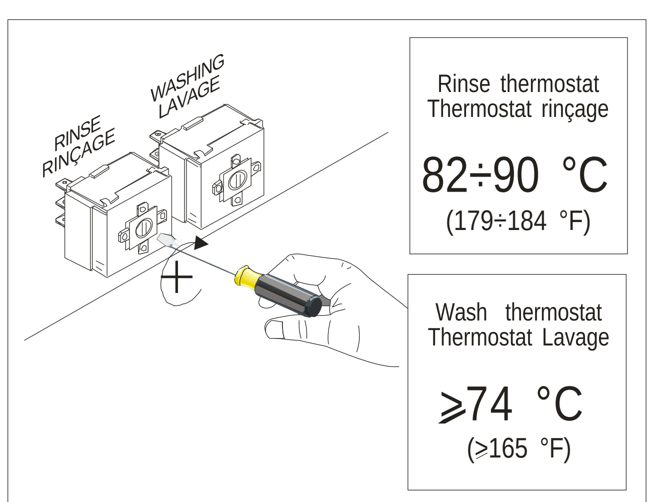
Rinse-aid inlet
Entrée du produit de rinçage

Wash and rinse thermostat
Thermostat Lavage et rinçage

A

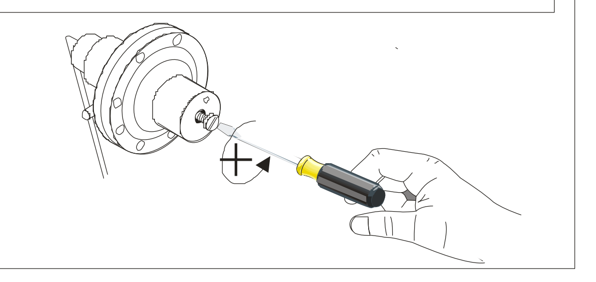
B Rinse-aid dispenser
Doseur de proudit pour rinçage

A- **Wash and rinse thermostat**
Thermostat Lavage et rinçage

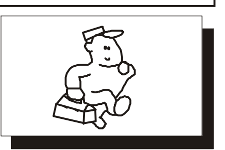


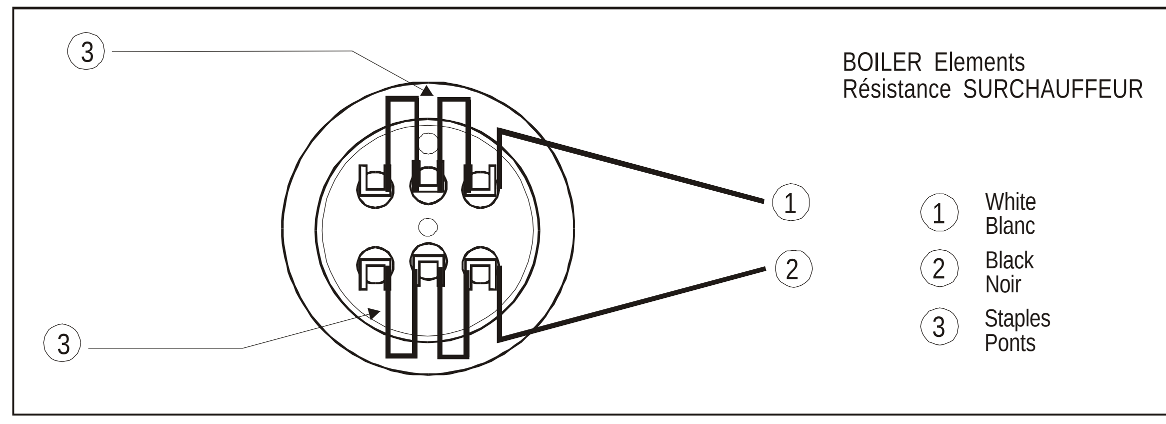
B- **Rinse-aid dispenser**
Doseur de proudit pour rinçage

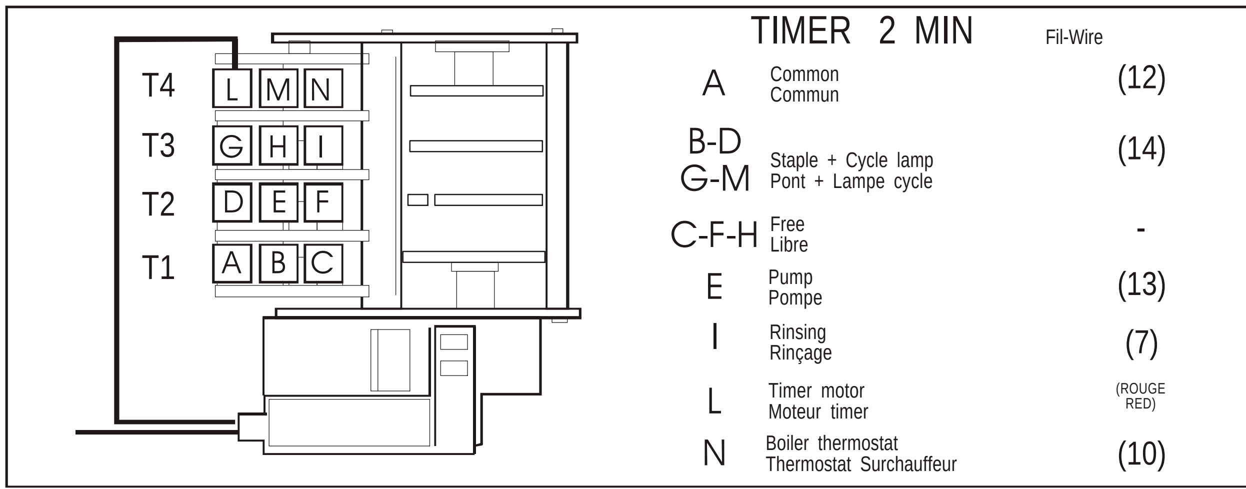
- To increase the detergent turn Anti-CW the regulation screw
- Tourner la `vis de regulation en sens Anti-horaire pour augmenter la dose du produit



CONNECTIONS SCHEME
SCHEMA BRANCHEMENTS



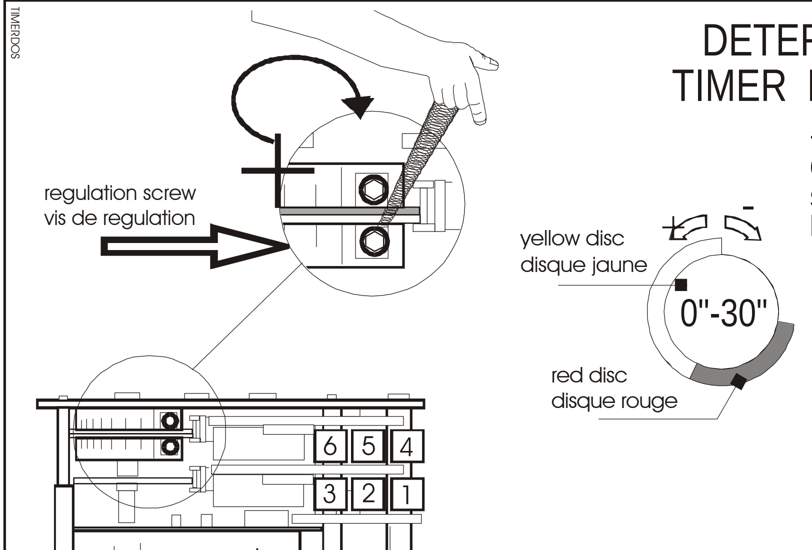




TIMER 2 MIN

		Fil-Wire
A	Common Commun	(12)
B-D G-M	Staple + Cycle lamp Pont + Lampe cycle	(14)
C-F-H	Free Libre	-
E	Pump Pompe	(13)
I	Rinsing Rinçage	(7)
L	Timer motor Moteur timer	(ROUGE RED)
N	Boiler thermostat Thermostat Surchauffeur	(10)

TIMERDOS



DETERGENT PUMP TIMER
TIMER DOSEUR THE LAVAGE

yellow disc
disque jaune

+ -

0"-30"

red disc
disque rouge

- To increase the detergent dose turn CW the regulation screw with the included **jellow** key
N.B. Do not turn the Red disc !

- Tourner en sens horaire la vis de regulation avec la clé **jaune** en dotation.
Att.! Ne tourner pas le disque rouge !

Detergent pump delivery
Portée pompe doseur de lavage

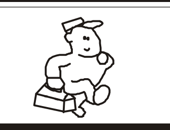
1 cc/sec=3,6 Lit/h

WIRING DIAGRAM ▪ SCHEMA ELECTRIQUE

with detergent pump
avec doseur de produit lessiviel

S280-050F





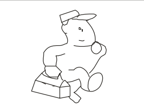
IN	Main switch	Interrupteur général	IN
Fc	Limit switch	Microinterrupteur	Fc
R1	Boiler elements	Résistance Surchauffeur	R1
R2	Tank elements	Résistance Cuve	R2
LS	Main switch lamp	Lampe de ligne	LS
LS2	temperature elements lamp	Lampe température	LS2
LS4	Cycle lamp	Lampe de cycle	LS4
MT1	Boiler elements contactor	Contacteur rés. surchauffeur	MT1
MT2	Tank elements contactor	Contacteur rés. cuve	MT2
MT3	Security contactor	Contacteur de sureté	MT3
MT4	Limit switch contactor	Contacteur Microinterrupteur	MT4
CP	Pressure switch	Pressostat	CP
CT1	Boiler thermostat	Thermostat Surchauffeur	CT1
CT2	Tank thermostat	Thermostat Cuve	CT2
CT3	Security thermostat	Thermostat de sureté	CT3
M	Timer motor	Moteur Timer	M
T1-T4	Timer	Timer	T1-T4
PM	Electric pump	Pompe de lavage	PM
EV1	Loading and rinsing solenoid valve	Electrovanne chargement et rinçage	EV1
PC	Cycle pushbutton	Bouton cycle	PC
PR	Cold rinsing pushbutton	Bouton rinçage froid	PRF
Dos	Detergent pump	oseur de produit lessiviel	Dos
M1	Deterg. pump timer motor	Moteur doseur produit lessiviel	M1
T1a-T2a	Detergent pump timer	Timer doseur produit lessiviel	T1a-T2a

S280-ULTD-250303rev01

WIRING DIAGRAM ▪ SCHEMA ELECTRIQUE

with drain pump and detergent pump **P.S.**
avec pompe de vidange e doseur de lavage

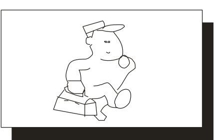
S280-050F
208/1 60Hz



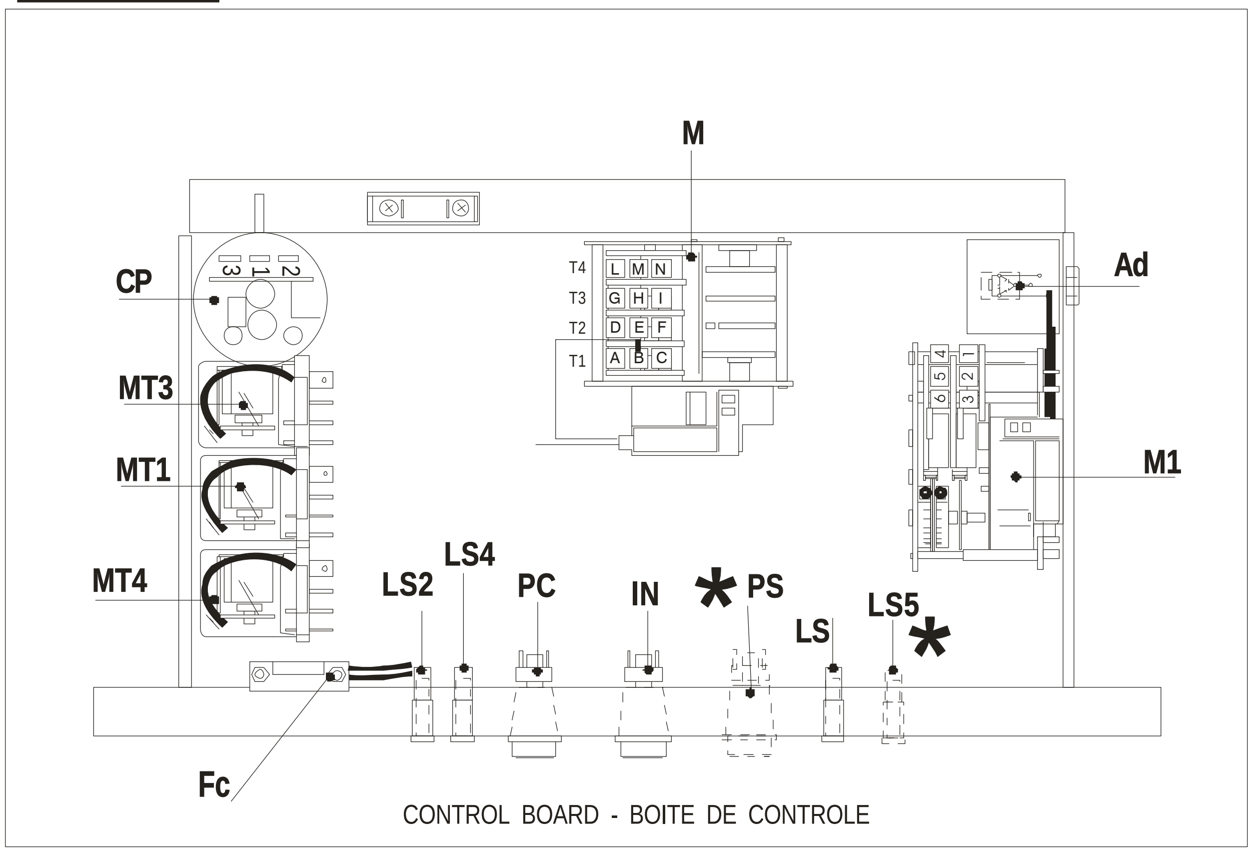
S280UL-p.s.110603rev.02

IN	Main switch	Interrupteur général	IN
Fc	Limit switch	Microinterrupteur	Fc
R1	Boiler elements	Résistance Surchauffeur	R1
R2	Tank elements	Résistance Cuve	R2
LS	Main switch lamp	Lampe de ligne	LS
LS2	Temperature lamp	Lampe Température	LS2
LS4	Cycle lamp	Lampe de cycle	LS4
MT1	Boiler elements contactor	Contacteur Res.surchauffeur	MT1
MT2	Tank element contactor	Contacteur Res.cuve	MT2
MT3	Security contactor	Contacteur de sureté	MT3
MT4	Limit switch contactor	Contacteur Microinterrupteur	MT4
CP	Pressure switch	Pressostat	CP
CT1	Boiler thermostat	Thermostat Surchauffeur	CT1
CT2	Tank thermostat	Thermostat Cuve	CT2
CT3	Security thermostat	Thermostat de sureté	CT3
M	Timer motor	Moteur Timer	M
T1 -T4	Timer	Timer	T1-T4
PM	Electric pump	Pompe de lavage	PM
EV1	Loading/rinsing solen.valve	Electrov. chargement et rinçage	EV1
EV2	Cold rinsing solenoid valve	Electrovanne rinçage froid	EV2
PC	Cycle pushbutton	Bouton cycle	PC
PRF	Cold rinsing pushbutton	Bouton rinçage froid	PRF
IPS	Drain pump switch	Interrup.pompe de vidange	IPS
PS	Drain pump	Pompe de vidange	PS
RL	Drain pump relay	Relais pompe de vidange	RL
Dos	Detergent pump	Doseur de lavage	Dos
PT	Electric pump thermal	Protection thermique	PT
M1	Deterg. pump timer motor	Moteur doseur produit lessiviel	M1
T1a-T2a	Detergent pump timer	Timer doseur produit lessiviel	T1a-T2a
LS5	Drain pump lamp	Lamp pompe de vidange	LS5

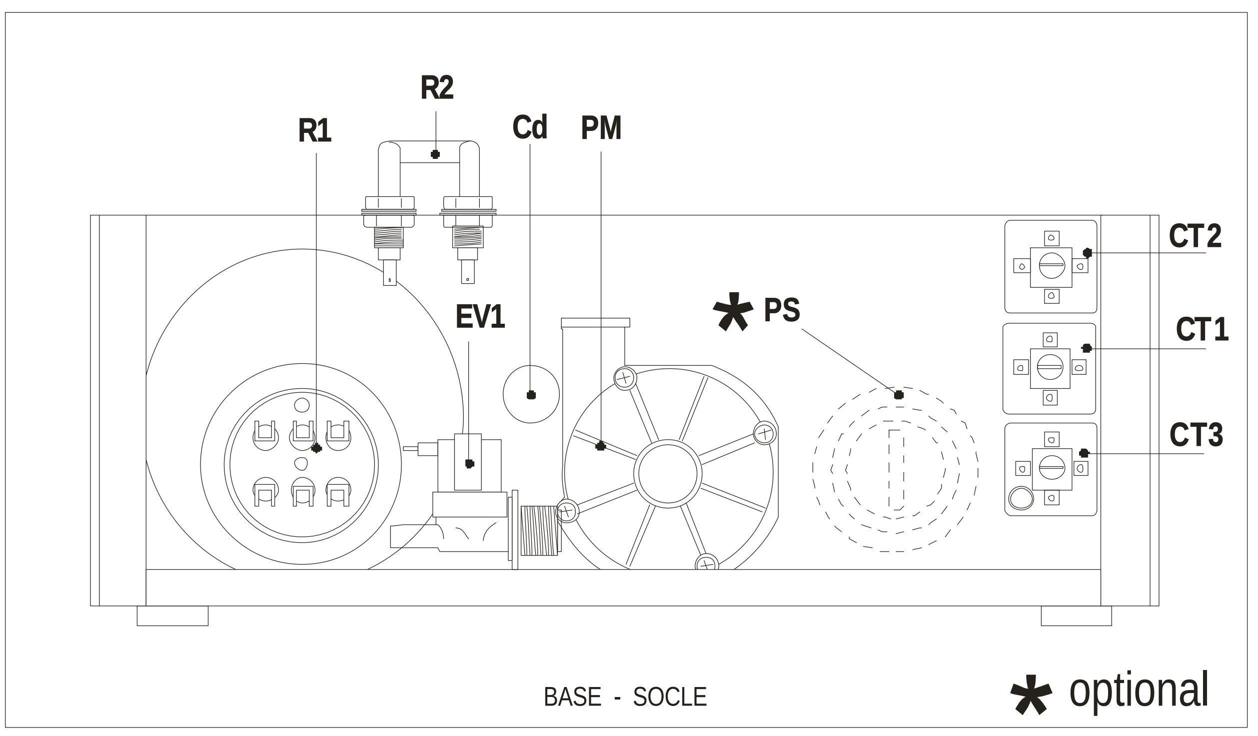
COMPONENTS
COMPOSANTS



050F



CONTROL BOARD - BOITE DE CONTROLE



BASE - SOCLE

* optional

MOD. 050F		050F	
GB	F		
SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES		
DIMENSIONS l x w x h	DIMENSIONS l x p x h	**600x650x820**	mm
WASHING CAPACITY dishes/H	DEBIT/H assiettes/H	**500**	Nr.
baskets/H	casiers/H	**35**	Nr.
WASH CYCLE	DUREE DU CYCLE	**0÷360**	Sec.
BASKET SIZE	DIMENSIONS CASIER	**50x50**	cm
PLATES PER BASKETS	NUM.ASSIETTES POUR CASIER	**12÷16**	Nr.
WORK HEIGHT	HAUTEUR DU PLAN DE TRAVAIL	**360**	mm
DAYLIGHT	OUVERTURE DE CHARGEMENT	**320**	mm
VOLTAGE	TENSION D'ALIMENTATION	**208 V1ph~60Hz**	V
ELECTRIC PUMP	ELECTROPOMPE	**650**	W
WASH TANK ELEMENTS	RESISTANCE CUVE	**2000**	W
RINSE TANK ELEMENTS	RESISTANCE SURCHAUFFEUR	**3000**	W
TOTAL RATING	PUISSANCE NOMINALE	**3650**	W
MAX CURRENT INTENSITY	INTENSITE MAXIMALE	**22**	A
TANK CAPACITY	CAPACITE DE LA CUVE	**18**	Lt
BOILER CAPACITY	CAPACITE DU SURCHAUFFEUR	**4**	Lt
RINSE AID DISPENSER	DOSEUR DE PRODUIT DE RINCAGE	**si-oui-yes-ja**	
WATER CONNECTION	ALIMENTATION EAU	**55**	°C
PUMP DELIVERY	PORTEE EAU MOTEUR	**200**	l./min
CYCLE WATER CONSUMPTION	CONSOMMATION EAU PAR CYCLE	**2.40**	l
HOUR WATER CONSUMPTION	CONSOMMATION EAU ORAIRE	**48**	l
WATER PRESSURE	PRESSION EAU	**20 ± 5**	psi
WATER HARDNESS	DURETE DE L'EAU	**5 ÷ 10**	°F
RINSING WATER TEMPERATURE	TEMPERATURE EAU RINCAGE	**82 ÷ 90**	°C
WATER INLET	RACCORDEMENT EAU	**3/4"**	"G
WATER OUTLET	EVACUATION EAU	**32 mm - 1"1/4**	"G
NET WEIGHT	POIDS NET	**69**	kg
GROSS WEIGHT	POIDS LOURD	**75**	kg
PACKING DIMENSIONS	DIMENSIONS EMBALLAGE	**630x710x1000**	mm
NOISE	NIVEAU DU BRUIT	**<70**	dB(A)
OPTIONAL	**ACCESSOIRES**		
WATER SOFTENER	ADOUCISSEUR	**OPTION**	
DRAIN PUMP	POMPE DE VIDANGE	**30**	W
WASH AID DISPENSER	DOSEUR DE PRODUIT DE LAVAGE	**OPTION**	